Titelseite_neutral.fm Seite 1 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:22 08

FLEX

# ELEKTROWERKZEUGE



## AP 10.8 ...
## AP 18.0 ...

| | | |
|---|---|---|
| de | Originalbetriebsanleitung | 3 |
| en | Original operating instructions | 7 |
| fr | Notice d'instructions d'origine | 11 |
| it | Istruzioni per l'uso originali | 15 |
| es | Instrucciones de funcionamiento originales | 19 |
| pt | Instruções de serviço originais | 23 |
| nl | Originele gebruiksaanwijzing | 27 |
| da | Originale driftsvejledning | 31 |
| no | Originale driftsanvisningen | 35 |
| sv | Originalbruksanvisning | 39 |
| fi | Alkuperäinen käyttöohjekirja | 42 |
| el | Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού | 46 |
| pl | Instrukcja oryginalna | 54 |
| hu | Eredeti üzemeltetési útmutató | 54 |
| cs | Originální návod k obsluze | 58 |
| sk | Originálny návod na obsluhu | 62 |
| et | Originaalkasutusjuhend | 66 |
| lt | Originali naudojimo instrukcija | 69 |
| lv | Lietošanas pamācības oriģināls | 73 |
| ru | Оригинальная инструкция по эксплуатации | 77 |

AP 10.8-18.0.book Seite 3 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Verwendete Symbole

***WARNUNG!***
*Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.*

***VORSICHT!***
*Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.*

***HINWEIS***
*Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.*

### Symbole am Gerät



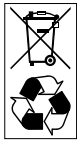
*Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!*



*Akku nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosionsgefahr.*




*Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.*



*Entsorgungshinweise (siehe Seite 6)!*

## Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus

***WARNUNG!***
***Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.*** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.*
***Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.***

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

AP 10.8-18.0.book Seite 4 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- **Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

## Hinweise für eine lange Akku-Lebensdauer

⚠ *VORSICHT!*

– *Akkus niemals bei Temperaturen unter 0 °C bzw. über 40 °C laden.*
– *Akkus nicht in Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur laden.*

AP 10.8-18.0.book Seite 5 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



– *Akkus und Ladegerät während des Ladevorgangs nicht bedecken.*
– *Netzstecker des Ladegeräts nach Ende des Ladevorgangs ziehen.*

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät. Das ist normal!

Lithium-Ionen-Akkus weisen nicht den bekannten „Memory-Effekt“ auf. Trotzdem sollte ein Akku vor dem Aufladen vollständig entladen werden und der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden.

***HINWEIS***

– *Beachten Sie die Anweisungen zum Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeuges bzw. des Ladegerätes.*
– *Verkürzte Betriebszeiten nach dem Aufladen weisen auf Verschleiß des Akkus hin. Der Akku muss ersetzt werden.*

Werden die Akkus längere Zeit nicht benutzt, Akkus teilweise geladen und kühl lagern.

## Transport

Die Lithiumäquivalentmenge der im Lieferumfang enthaltenen Akkus liegt unter den einschlägigen Grenzwerten. Daher unterliegt der Akku als Einzelteil sowie das Elektrowerkzeug mit seinem Lieferumfang nicht nationalen oder internationalen Gefahrgutvorschriften. Beim Transport mehrerer Geräte mit Lithium-Ionen-Akkus können diese Vorschriften relevant werden und besondere Sicherheitsmaßnahmen (z. B. für die Verpackung) erfordern.

Informieren Sie sich in diesem Fall über die für das Einsatzland geltenden Vorschriften.

***VORSICHT!***

*Akkus mit beschädigtem Gehäuse nicht versenden.*

AP 10.8-18.0.book Seite 6 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Entsorgungshinweise

***Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.***

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

***WARNUNG!***

*Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen.*

Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

***HINWEIS***

Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

AP 10.8-18.0.book Seite 7 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Symbols used in this manual

***WARNING!***
*Denotes impending danger.*
*Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.*

***CAUTION!***
*Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.*

***NOTE***
*Denotes application tips and important information.*

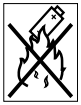
### Symbols on the power tool



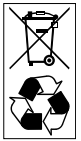
*Before switching on the power tool, read the operating manual!*




*Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight and fire.*
*There is a risk of explosion.*



*Do not throw battery in the fire.*
*There is a risk of explosion.*



*Disposal information*
*(See page 10)!*

## Safety instructions for Li-ion batteries

***WARNING!***
***Read all safety warnings and all instructions.***
*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.* ***Save all warnings and instructions for future reference.***

- **Do not open the battery.** There is a risk of a short-circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.**

AP 10.8-18.0.book Seite 8 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **If the battery is damaged or used improperly, fumes may be emitted.** Provide fresh air and consult a doctor if you feel unwell. The fumes may irritate the respiratory tract.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**
- **Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool. If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries.**
- **The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Pointed objects, such as nails or screwdrivers, or external forces may damage the battery.** This may cause an internal short-circuit and the battery to burn, smoke, explode or overheat.

## Information to ensure a long battery service life

⚠ *CAUTION!*

– *Never charge batteries at temperatures below 0 °C or above 40 °C.*
– *Do not charge batteries in an environment which has high air humidity or at a high ambient temperature.*
– *Do not cover batteries and/or the battery charger during the charging process.*
– *At the end of the charging process pull out the battery charger mains plug.*

AP 10.8-18.0.book Seite 9 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



The battery and battery charger heat up during the charging process. This is normal!

Lithium ion batteries do not exhibit the well known “memory effect”. Nevertheless, before a battery is recharged, it should be fully discharged and the charging process always run to the end.

***NOTE***

– *Follow the instructions for charging the battery in the operating instructions for the electric power tool and the battery charger.*
– *Reduced operating times after recharging indicates that the battery is worn out. The battery must be replaced.*

If the batteries are not used for a prolonged period, store batteries partially charged and in a cool location.

## Transport

The equivalent lithium content of the batteries included in the product package is below the appropriate limit values. Therefore the battery as an individual component as well as the power tool and its product package are not subject to national or international dangerous goods regulations.
If several machines with lithium ion batteries are transported, these regulations may become relevant and special safety measures may be required (e.g. for the packaging).

In this case find out about the currently valid regulations for the country of use.

***CAUTION!***

*Do not post batteries which have a damaged casing.*

AP 10.8-18.0.book Seite 10 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Disposal information

*Recycling raw materials instead of waste disposal.*

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

*WARNING!*

*Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water. Do not open disused batteries.*

Accumulators/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.

*NOTE*

Please ask your dealer about disposal options!

AP 10.8-18.0.book Seite 11 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Symboles utilisés

***AVERTISSEMENT !***
*Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.*

***PRUDENCE !***
*Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.*

***REMARQUE***
*Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.*

### Symboles apposés sur l'appareil



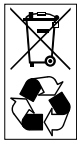
*Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions.*




*Protégez l'accu de la chaleur, par exemple d'un ensoleillement permanent, et du feu. Risque d'explosion.*



*Ne jetez pas l'accu au feu. Risque d'explosion.*



*Consignes pour la mise au rebut (voir page 14)*

## Consignes de sécurité pour accus lithium-ions

***AVERTISSEMENT !***
***Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.*** *Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves.*

AP 10.8-18.0.book Seite 12 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



*Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.*

- **N'ouvrez jamais la batterie.** Risque de court-circuit.
- **Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement direct, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion.**
- **En cas de dégâts et d'utilisation inexperte de l'accu, des vapeurs risquent de s'en dégager.** Assurez un apport d'air frais et rendez-vous chez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **N'utilisez que des batteries d'origine débitant la tension mentionnée sur la plaque signalétique de votre outil électroportatif. En cas d'utilisation d'autres batteries, par exemple d'imitations, de batteries recyclées ou de batteries d'autres marques, risque de blessures ainsi que de dégâts matériels lorsqu'elles explosent.**
- **La tension de l'accu doit être adaptée à la tension de recharge débitée par le chargeur.** Il y a sinon risque d'incendie et d'explosion.
- **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **L'accu risque d'être endommagé par des objets pointus comme par exemple les clous, tournevis ou par la pénétration d'une force externe.** Un court-circuit interne risque de se produire et l'accu risque de brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

AP 10.8-18.0.book Seite 13 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Conseils pour que les accus offrent une grande longévité

⚠ *PRUDENCE !*

– *Ne rechargez jamais les accus à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 40 °C.*
– *Ne rechargez jamais les accus dans une atmosphère dont le niveau d'humidité est élevé, et à une température ambiante élevée.*
– *Pendant la recharge, ne recouvrez ni l'accu ni le chargeur.*
– *Après la recharge, prenez la fiche mâle du chargeur et débranchez-la de la prise de courant.*

Pendant la séquence de recharge, l'accu et le chargeur s'échauffent. C'est normal !

Les accus aux ions lithium ne présentent pas le fameux « effet mémoire ». Toutefois, il faudrait décharger complètement l'accu avant de le mettre à la recharge, et ne jamais interrompre la séance de recharge.

i *REMARQUE*

– *Veuillez respecter les instructions de recharge de l'accu figurant dans la notice d'instructions de l'outil électroportatif et du chargeur.*
– *Si la durée de l'autonomie diminue après la recharge, c'est un signe d'usure de l'accu. Il faut remplacer l'accu.*

Si les accus doivent rester assez longtemps sans servir, déchargez-les en partie et rangez-les au frais.

## Transport

La quantité d'équivalent lithium que représentent les accus livrés d'origine est inférieure aux seuils en vigueur. Pour cette raison, l'accu en tant que pièce détachée et l'appareil électrique assorti de ses accessoires d'origine ne tombent pas sous le coup des prescriptions nationales et internationales sur les marchandises dangereuses.

AP 10.8-18.0.book Seite 14 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



Ces prescriptions peuvent devenir applicables en cas de transport de plusieurs appareils équipés de batteries aux ions lithium, et obliger à prendre des mesures de sécurité particulières (visant l'emballage p. ex.).

Dans ce cas, veuillez vous informer sur les prescriptions en vigueur dans le pays respectif de mise en œuvre.

⚠ *PRUDENCE !*

*N'expédiez pas les accus dont le boîtier est endommagé.*

## Consignes pour la mise au rebut

*Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.*

Il faudrait introduire l'appareil, ses accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage adapté à l'environnement. Les pièces en plastique comportent un marquage pour permettre leur tri avant recyclage.

⚠ *AVERTISSEMENT !*

*Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez pas au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.*

Il faut que les accus / batteries soient collectés, recyclés ou éliminés d'une façon qui respecte l'environnement.

Pays de l'UE uniquement :

Conformément à la directive 2006 / 66 / EG, les accus / batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.

i *REMARQUE*

Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.

AP 10.8-18.0.book Seite 15 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Simboli utilizzati

⚠ ***PERICOLO!***
*Indica un pericolo imminente. In caso d'inosservanza dell'avvertenza, pericolo di morte o di ferite gravi.*

⚠ ***PRUDENZA!***
*Indica una situazione eventualmente pericolosa. In caso d'inosservanza dell'avviso, pericolo di ferite o danni materiali.*

i ***AVVISO***
*Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.*

### Simboli sull'apparecchio



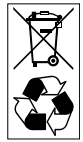
*Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!*




*Proteggere la batteria dal caldo eccessivo, ad es. anche dall'esposizione prolungata al sole e dal fuoco. Pericolo di esplosione.*



*Non gettare la batteria nel fuoco. Pericolo di esplosione.*



*Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento (vedi pagina 18)!*

## Avvertenze di sicurezza per batterie a ioni di litio

⚠ ***PERICOLO!***
***Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni.*** *Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.* ***Conservare per l'uso futuro tutte le avvertenze di sicurezza ed istruzioni.***

- **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.

AP 10.8-18.0.book Seite 16 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Proteggere la batteria dal caldo eccessivo, ad es. anche dall'esposizione prolungata al sole, dal fuoco, da acqua ed umidità.** Pericolo di esplosione.
- **In caso di danno e di uso inappropriato dell'accumulatore possono svilupparsi vapori.** Provvedere al ricambio di aria e, in caso di malessere, rivolgersi a un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- **Utilizzare solo batterie originali con la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'elettroutensile.** In caso di utilizzo di altre batterie, ad es. imitazioni, batterie rigenerate o prodotti di altre marche, sussiste il pericolo di lesioni e di danni materiali in seguito ad esplosione delle batterie.
- **La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria.** Altrimenti sussiste pericolo d'incendio o di esplosione.
- **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- **Gli oggetti acuminati, come ad es. chiodi o cacciaviti oppure effetti di forza esterni possono danneggiare la batteria.** Un possibile cortocircuito interno può causare l'ustione, la formazione di fumo, l'esplosione o il surriscaldamento della batteria.

AP 10.8-18.0.book Seite 17 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Avvertenze per una lunga durata utile dell'accumulatore

⚠ *PRUDENZA!*

- *Non caricare mai gli accumulatori a temperature inferiori a 0 °C e superiore a 40 °C.*
- *Non caricare gli accumulatori in ambiente con alta umidità dell'aria o alta temperatura ambiente.*
- *Non coprire accumulatori e caricabatteria durante l'operazione di carica.*
- *Alla fine della carica estrarre la spina di rete del caricabatteria.*

Durante la carica accumulatore e caricabatteria si riscaldano. Questo è normale!

Gli accumulatori a ioni di litio non presentano il noto «effetto memoria». E tuttavia un accumulatore deve essere scaricato completamente prima di essere ricaricato e l'operazione di carica deve essere sempre portata a conclusione completa.

i *AVVISO*

- *Osservare le istruzioni per la ricarica della batteria nelle istruzioni per l'uso dell'elettroutensile o del caricabatteria.*
- *Tempi di utilizzo abbreviati dopo la ricarica indicano una usura della batteria. La batteria deve essere sostituita.*

Se gli accumulatori non vengono usati per molto tempo, conservarli parzialmente carichi ed al fresco.

## Transporto

La quantità equivalente di litio degli accumulatori compresi nella fornitura è inferiore ai pertinenti valori limite. Per questo motivo l'accumulatore, come pezzo singolo, e l'elettroutensile, con il suo corredo, non è soggetto a norme nazionali o internazionali sulle merci pericolose. Nel trasporto di più apparecchi con accumulatori a ioni di litio queste norme possono diventare rilevanti e richiedere speciali misure di sicurezza (per es. per l'imballaggio). Informarsi in questo caso sulle norme in vigore per il paese d'impiego.

AP 10.8-18.0.book Seite 18 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



⚠ *PRUDENZA!*
*Non spedire batteria con l'involucro danneggiato.*

## Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento

*Riciclaggio di materie prime piuttosto che smaltimento di rifiuti.*

Consegnare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al sistema di riciclaggio ecologico. Le parti in materiale sintetico sono contrassegnate per il riciclaggio specifico secondo il tipo di materiale.

⚠ *PERICOLO!*
*Non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire gli accumulatori fuori uso.*

Gli accumulatori/batterie devono essere raccolti, riciclati oppure smaltiti secondo la normativa ambientale.

Solo per paesi dell'UE:

Ai sensi della direttiva 2006/66/CE gli accumulatori/batterie difettosi o esausti devono essere riciclati.

i *AVVISO*
Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di rottamazione.

AP 10.8-18.0.book Seite 19 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Símbolos empleados

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
*Indica un peligro inminente. En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones de la mayor gravedad.*

⚠ ***¡CUIDADO!***
*Indica una situación posiblemente peligrosa. El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.*

**i** ***NOTA***
*Indica consejos para el uso e informaciones importantes.*

### Símbolos en el aparato



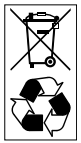
*¡Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo!*




*Proteger el acumulador ante calor, p. ej. también contra la radiación solar directa y el fuego. Existe peligro de explosión.*



*No arrojar el acumulador a las llamas. Existe peligro de explosión.*



*Indicaciones para la depolución (consultar página 22)!*

## Instrucciones de seguridad para el acumulador de iones de litio

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
***Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones pertinentes.*** *Omisiones en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.* ***Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en sitio seguro.***

- **Nunca abrir la batería.** Existe peligro de cortocircuitos.

AP 10.8-18.0.book Seite 20 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Proteger la batería del calor p ej. también de la incidencia directa de la luz solar, fuego, agua y humedad.** Existe peligro de explosión.
- **En caso de daños y uso inadecuado del acumulador, pueden emanar vapores.** Hacer llegar aire fresco y consultar a un médico en caso de molestias. Los vapores pueden producir irritaciones en las vías respiratorias.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Utilizar exclusivamente baterías originales con la tensión indicada en la chapa de características de la herramienta eléctrica.** En caso de la utilización de baterías p. ej. imitaciones, reacondicionadas o de otros fabricantes, existe peligro de lesiones al igual que de daños materiales debidos a explosiones de las baterías.
- **La tensión del acumulador debe ser adecuada a la tensión de carga del equipo correspondiente.** En caso contrario existe peligro de incendios y explosión.
- **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **El acumulador puede dañarse debido a objetos puntiagudos como p. ej. clavos o destornilladores, o bien debido a la influencia de fuerzas externas.** Puede originarse un cortocircuito interno, produciendo el incendio, la emanación de humo del acumulador, la explosión o el sobrecalentamiento del mismo.

AP 10.8-18.0.book Seite 21 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Indicaciones para una larga vida útil del acumulador

⚠ *¡CUIDADO!*

– *Nunca cargar los acumuladores a temperaturas inferiores a los 0 °C o bien por encima de los 40 °C.*
– *No cargar los acumuladores en ambientes con elevada humedad ambiente o temperatura.*
– *No cubrir los acumuladores ni el equipo de carga durante el proceso de carga.*
– *Desconectar el enchufe de red del equipo de carga después de concluido el proceso correspondiente.*

El acumulador y el equipo de carga adquieren una temperatura tibia durante el proceso de carga. ¡Esto es normal!

Los acumuladores de iones de litio no presentan el conocido «efecto de memoria». A pesar de ello, se recomienda descargar por completo los acumuladores antes de la carga y esperar que concluya el proceso correspondiente.

i *NOTA*

– *Tener en cuenta las instrucciones para la carga del acumulador contenidas en las instrucciones de funcionamiento de la herramienta eléctrica o bien del equipo de carga correspondiente.*
– *Tiempos de funcionamiento reducidos después de la carga de el acumulador indican el desgaste del mismo. Debe cambiarse el acumulador.*

Si los acumuladores no se utilizan por un tiempo prolongado, depositarlos en un sitio fresco con media carga.

## Transporte

La cantidad equivalente de litio de los acumuladores que forman parte del volumen de entrega, se encuentra por debajo de los valores límite. El acumulador al igual que la herramienta eléctrica, no están sujetas a las prescripciones nacionales o internacionales de mercancías peligrosas.

AP 10.8-18.0.book Seite 22 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



En caso de transportar varios equipos con acumuladores de iones de litio, pueden volverse relevantes estas prescripciones y medidas de seguridad especiales (p. ej. para el embalaje).

Rogamos informarse en tal caso, respecto de las prescripciones válidas en este caso.

⚠ *¡CUIDADO!*
*No enviar acumuladores cuya carcasa esté dañada.*

## Indicaciones para la depolución

*Recuperación de materias primas en vez de eliminación de residuos.*

El equipo, los accesorios y el embalaje, deberían entregarse a una empresa de reciclado respetuosa del medio ambiente. A los fines de un reciclado concordante con los tipos de material, las piezas de material plástico están adecuadamente identificadas.

⚠ *¡ADVERTENCIA!*
*No arrojar los acumuladores/baterías en residuos domiciliarios, al agua o al fuego. No abrir acumuladores en desuso.*

Los acumuladores/baterías deberían coleccionarse, reciclarse o eliminarse de modo adecuado al medio ambiente.

Únicamente para países pertenecientes a la UE:

Según la pauta 2006/66/EG los acumuladores/baterías en desuso deben reciclarse.

i *NOTA*

¡Hágase informar por su comerciante especializado respecto de las posibilidades de eliminación!

AP 10.8-18.0.book Seite 23 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Símbolos utilizados

***AVISO!***
*Caracteriza um perigo imediato e eminente. A não observação da indicação, pode implicar morte ou ferimentos muito graves.*

***ATENÇÃO!***
*Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. A não observação da indicação, pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.*

***INDICAÇÃO!***
*Caracteriza conselhos para utilização e informações importantes.*

### Símbolos no aparelho



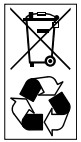
*Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!*




*Proteja o acumulador do calor, por exemplo, também de insolação prolongada e do fogo. Existe perigo de explosão.*



*Não atirar o acumulador para fogo. Existe perigo de explosão.*



*Indicações sobre reciclagem (ver a pág. 26)!*

## Indicações de segurança para acumuladores de iões de lítio

***AVISO!***
***Leia todas as indicações de segurança e instruções.*** *Negligências no respeito pelas indicações de segurança e pelas instruções podem ter como consequência um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*
***Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.***

- **Não abra o acumulador.** Existe o perigo de um curto-circuito.

AP 10.8-18.0.book Seite 24 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Proteja o acumulador contra calor, por exemplo, também contra radiação solar contínua, fogo, água e humidade.** Existe perigo de explosão.
- **Em caso de danos e utilização indevida do acumulador, podem libertar-se vapores.** Areje o local e, em caso de dores, consulte um médico. Os vapores podem provocar irritação nas vias respiratórias.
- **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
- **Utilize apenas acumuladores originais com a tensão indicada na placa de identificação da sua ferramenta eléctrica.** Em caso de uso de um outro acumulador, por exemplo, imitações, acumuladores restaurados ou fabricos terceiros, existe o perigo de ferimentos, assim como de danos materiais devido a acumuladores que possam explodir.
- **A tensão do acumulador deve corresponder à tensão de carregamento do acumulador apresentada pelo carregador.** Caso contrário, há perigo de incêndio e explosão.
- **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- **O acumulador pode danificar-se devido a objectos pontiagudos como, p. ex., agulhas ou chaves de fendas ou devido à aplicação de força por fora.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e o acumulador pode queimar, fumegar, explodir ou sobreaquecer.

AP 10.8-18.0.book Seite 25 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Indicações para uma longa duração dos acumuladores

⚠ *ATENÇÃO!*

- *Nunca carregar os acumuladores com temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a 40 °C.*
- *Não carregar os acumuladores num ambiente com elevada humidade do ar ou à temperatura ambiente.*
- *Não tapar os acumuladores nem o carregador durante a operação de carga.*
- *Desligar a ficha do carregador, depois de terminada a operação de carga.*

Durante a operação de carga, os acumuladorese e o carregador aquecem.
Isto é normal!

Os acumuladores de iões de litio não apresentam o conhecido efeito de «Memory». Apesar disso, um acumulador, antes de ser carregado, deve estar completamente descarregado e a operção de carga tem que ser completa.

**i** *INDICAÇÃO!*

- *Respeite as indicações de carregamento do acumulador nas instruções de utilização da ferramenta eléctrica ou do carregador.*
- *Se o aparelho funcionar por pouco tempo depois de carregado, isso é sinal de desgaste do acumulador. É necessário substituir o acumulador.*

Se os acumuladores não forem utilizados durante um longo periodo de tempo, eles devem ser parcialmente carregados e guardados em local fresco.

## Transporte

A quantidade equivlente de litio dos acumuladores incluídos no fornecimento é inferior aos valores limite em vigor. Por isso, nem o acumulador como peça isolada nem a ferramenta eléctrica, com os elementos incluídos no fornecimento, estão sujeitos às normas nacionais ou internacionais sobre materiais perigosos.

No transporte de vários aparelhos com acumuladores de iões de lítio, estas normas podem ser relevantes e exigir medidas de segurança especiais (p. ex., para a embalagem).

Neste caso, informe-se sobre as normas em vigor no país de utilização.

***ATENÇÃO!***

*Não expedir acumuladores com carcaça danificada.*

## Indicações sobre reciclagem

***Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.***

O aparelho, respectivos acessórios e embalagem deverão ser encaminhados para reaproveitamento compatível com o meio ambiente. A identificação dos componentes de plástico permite a correcta separação para reciclagem.

***AVISO!***

*Não deitar acumuladores/baterias no lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abrir acumuladores já inutilizados.*

Acumuladores/baterias devem ser juntos e reciclados de forma não poluente para o meio ambiente.

Só para os países da UE:

De acordo com a directiva 2006/66/CE, acumuladores/baterias com defeito ou fora de uso têm que ser reciclados.

***INDICAÇÃO!***

Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!

AP 10.8-18.0.book Seite 27 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Gebruikte symbolen

***WAARSCHUWING!***
*Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.*

***VOORZICHTIG!***
*Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kunnen persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.*

***LET OP***
*Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.*

### Symbolen op het gereedschap



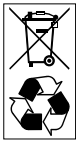
*Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!*




*Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht en vuur. Er bestaat explosiegevaar.*



*Accu's niet in het vuur werpen. Er bestaat explosiegevaar.*



*Afvoeren van verpakking en machine (zie pagina 30)!*

## Veiligheidsvoorschriften voor lithiumionaccu's

***WAARSCHUWING!***
***Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.*** *Als de veiligheids-voorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.* ***Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.***

- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

AP 10.8-18.0.book Seite 28 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.**
  **Er bestaat explosiegevaar.**
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.**
- **Gebruik alleen originele accu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning. Bij gebruik van andere accu's, zoals imitaties, opgeknapte accu's of accu's van andere merken, bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade door exploderende accu's.**
- **De accuspanning moet bij de oplaadspanning van het oplaadapparaat passen.** Anders bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Door spitse voorwerpen zoals spijkers en schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu kan ontbranden, roken, exploderen of oververhit raken.

## Aanwijzingen voor een lange levensduur van de accu

⚠ *VOORZICHTIG!*

– *Laad accu's nooit op bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C.*
– *Laad accu's niet op in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid of een hoge omgevingstemperatuur.*

AP 10.8-18.0.book Seite 29 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



– *Bedek accu's en oplaadapparaat tijdens het opladen niet.*
– *Trek de stekker van het oplaadapparaat na het opladen uit het stopcontact.*

Tijdens het opladen worden accu en oplaadapparaat warm. Dit is normaal!

Lithiumionenaccu's vertonen het bekende „memory-effect" niet. Toch moet een accu voor het opladen volledig leeg zijn en moet de accu altijd volledig worden opgeladen.

***LET OP***

– *Neem de aanwijzingen voor het opladen van de accu in de gebruiksaanwijzing van het elektrische gereedschap resp. van het oplaadapparaat in acht.*
– *Kortere gebruikstijden na het opladen duiden op slijtage van de accu. De accu moet worden vervangen.*

Als de accu's langdurig niet worden gebruikt, moeten deze gedeeltelijk opgeladen en koel worden bewaard.

## Transport

De lithiumequivalenthoeveelheid van de meegeleverde accu ligt onder de geldende grenswaarden.
Daarom zijn op de accu als los onderdeel en op het elektrische gereedschap met het meegeleverde toebehoren geen nationale of internationale voorschriften met betrekking tot het transport van gevaarlijke goederen van toepassing.
Bij het transport van meerdere gereedschappen met lithiumionaccu's kunnen deze voorschriften relevant worden en bijzondere veiligheidsmaatregelen (bijv. voor de verpakking) vereisen.

Stel u in dit geval op de hoogte van de voor het desbetreffende land geldende voorschriften.

***VOORZICHTIG!***

*Accu's met beschadigde behuizing niet verzenden.*

AP 10.8-18.0.book Seite 30 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Afvoeren van verpakking en machine

*Terugwinnen van grondstoffen in plaats van weggooien van afval.*

Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt.
De kunststof delen zijn gekenmerkt om deze per soort te kunnen recyclen.

*WAARSCHUWING!*

*Gooi accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water.*
*Demonteer versleten accu's niet.*

Accu's en batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of op een voor het milieu verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Alleen voor EU-landen:

Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.

*LET OP*

Vraag uw vakhandel naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af geven.

AP 10.8-18.0.book Seite 31 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Anvendte symboler

⚠ ***ADVARSEL!***
*Betegner en umiddelbar truende fare. Ved tilsidesættelse af henvisningen opstår der livsfare eller fare for alvorlig tilskadekomst.*

⚠ ***FORSIGTIG!***
*Betegner en mulig farlig situation. Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadekomst eller materielle skader.*

**i** ***BEMÆRK***
*Betegner anvendelsestips og vigtige informationer.*

### Symboler på apparatet



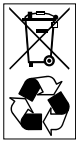
*Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagning!*




*Akkuen må ikke udsættes for høj varme, og heller ikke for f.eks. konstant sollys eller åben ild. Risiko for eksplosion.*



*Akkuen må ikke kastes ind i åben ild. Risiko for eksplosion.*



*Bortskaffelseshenvisninger (se side 34)!*

## Sikkerhedshenvisninger for Li-ion akkuer

⚠ ***ADVARSEL!***
***Læs venligst alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.*** *I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne er der risiko for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*
***Opbevar venligst alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger for senere brug.***

- **Akkuen må ikke åbnes.** Risiko for kortslutning.
- **Akkuen må ikke udsættes for høj varme, og heller ikke for f.eks. konstant sollys, åben ild, vand eller fugt.** Risiko for eksplosion.

AP 10.8-18.0.book Seite 32 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Der kan slippe dampe ud ved beskadigelse og usagkyndig brug af akkumulatoren.** Luft straks ud og i tilfælde af kvalme og ubehag, opsøg læge. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akkuvæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug kun originale akkuer med den spænding, der er anført på elværktøjets typeskilt.** Hvis der anvendes andre akkuer, f.eks. kopiudgaver, genbrugsakkuer eller akkuer fra andre leverandører, er der risiko for kvæstelse og/eller materiel skade pga. af at akkuen kan eksplodere.
- **Akkuens spænding skal svare til ladeaggregatets akkuladespænding.** Ellers er der risiko for brand eller eksplosion.
- **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.
- **Akkuen kan beskadiges af spidse genstande, f.eks. søm eller skruetrækkere, eller ved udefra kommende kraftpåvirkning.** Der kan opstå intern kortslutning, og akkuen kan brænde, ryge, eksplodere eller blive overophedet.

## Lang levetid af akkumulatorer

⚠ *FORSIGTIG!*

– *Akkumulatorer må aldrig oplades ved temperaturer på under 0 °C eller over 40 °C.*
– *Akkumulatorer må ikke oplades i områder med høj luftfugtighed eller omgivelsestemperatur.*
– *Akkumulatorerne og ladeaggregatet må ikke tildækkes under opladningen.*
– *Træk netstikket på ladeaggregatet ud efter afslutning af opladning.*

Akkumulatorerne og ladeaggregatet opvarmes under opladningen, hvilket er normalt!

AP 10.8-18.0.book Seite 33 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



Lithiumionbatterier har ikke den velkendte „hukommelseseffekt“. Akkumulatoren bør dog alligevel være helt afladet inden opladning og opladningen afsluttes helt.

***BEMÆRK***

– *Følg anvisningerne om opladning af akkuen i betjeningsvejledningen til elværktøjet resp. ladeaggregatet.*
– *Hvis driftstiden efter opladningen er for kort, er det et tegn på at akkuen er slidt. Akkuen skal udskiftes.*

Oplad akkumulatorerne lidt, hvis de ikke skal benyttes i en længere periode, og opbevar dem på et køligt sted.

## Transport

Lithiumækvivalentmængden af akkumulatorerne, der er inkluderet i leveringsomfanget, ligger under de pågældende grænseværdier. Akkuen er som reservedel og elværktøjet med leveringsomfanget er derfor ikke underkastet nationale eller internationale forskrifter om farligt gods.
Ved transport af flere maskiner med lithium-ion-akkumulatorer kan disse forskrifter blive relevante, især sikkerhedsforanstaltningerne (f. eks. for emballagen).
Informationer om gældende forskrifter i det pågældende land bør i dette tilfælde indhentes.

***FORSIGTIG!***

*En akku må ikke transporteres, hvis huset er beskadiget.*

## Bortskaffelseshenvisninger

*Genvinding af råstoffer i stedet for fjernelse af affald.*

Instrumentet, tilbehøret og emballagen skal affaldsbehandles miljørigtigt. Plastdelene er mærket til sortering efter affaldstype.

*ADVARSEL!*

*Akkumulatorer/batterier er ikke normalt affald og må derfor ikke destrueres sammen med normalt husholdningsaffald, forbrændes eller kastes ud i vand. Udtjente akkumulatorer må ikke åbnes.*

Akkumulatorer/batterier skal indsamles, anvendes til genbrug eller bortskaffes miljøvenligt.

Kun for EU-lande:

Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkumulatorer/batterier anvendes til genbrug.

*BEMÆRK*

Faghandlen giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!

AP 10.8-18.0.book Seite 35 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Anvendte symboler

***ADVARSEL!***
*Gjør oppmerksom på en umiddelbar truende fare. Det kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.*

***FORSIKTIG!***
*Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig. Det kan oppstå skader på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.*

***HENVISNING***
*Betegner tips om bruken og viktige informasjoner.*

### Symbolene på apparatet



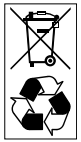
*Betjeningsveiledningen må leses før ibruktaking!*




*Akkuet må beskyttes mot varme, f.eks. også mot varige solstråler og ild. Det er fare for eksplosjon.*



*Akkuet må ikke utsettes for ild. Det er fare for eksplosjon.*



*Henvisninger om skroting (se side 38)!*

## Sikkerhetshenvisninger for li-ione akkuer

***ADVARSEL!***
***Les igjennom alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene.*** *Forsømmelser når det gjelder overholdelsen av sikkerhets-henvisningene og anvisningene, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.* ***Oppbevar alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene for senere bruk.***

- **Akkuet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.
- **Beskytt akkuet mot varme, f.eks. også mot sollys, brann, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjon.

AP 10.8-18.0.book Seite 36 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Ved skade og ikke sakkyndig bruk av akkuet kan det tre ut damp.** Sørg for at det luftes og søk legeråd dersom du føler deg uvel. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann.** Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Bruk kun original akkuer med som har den spenningen som er angitt på typeskiltet til elektroverktøyet.** Ved bruk av andre akkuer, f.eks. etterligninger, opparbeidede akkuer eller fremmede fabrikater, er det fare for at det kan oppstå personskader og skader på ting på grunn av at akkuene eksploderer.
- **Akku spenningen må passe til akku ladespenningen på ladeapparatet.** Ellers er det fare for brann og eksplosjon.
- **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Akkuet kan bli skadet på grunn av spisse gjenstander som f.eks. spiker eller skrunøkkel eller på grunn av påvirkning av kraft utenfra.** Det kan oppstå en intern kortslutning og akkuet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

## Henvisninger for en lang levetid for akkuer

⚠ *FORSIKTIG!*

– *Akkuene må aldri lades opp med temperaturer under 0 °C hhv. over 40 °C.*
– *Akkuene må ikke lades opp i omgivelser med høy luftfuktighet eller høy omgivelsestemperatur.*
– *Akkuene og ladeapparatet må ikke dekkes til under oppladingen.*
– *Støpselet på ladeapparatet må trekkes ut etter at oppladingen er slutt.*

Under oppladingen blir akkuene og ladeapparatet varme. Dette er normalt!

AP 10.8-18.0.book Seite 37 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



Litium ione akkuer påviser ikke den kjente “Memory effekten”. Allikevel bør akkuene lades helt ned før de lades opp igjen og ladingen bør alltid være fullstendig avsluttet før de tas i bruk.

***HENVISNING***

– *Ta hensyn til anvisningene om opp-lading av akkuet i betjeningsveiled-ningen for elektroverktøyet hhv. for ladeapparatet.*
– *Kortere arbeidstider etter opplading kan bety at akkuet er slitt. Akkuet bør da skiftes ut.*

Dersom akkuer ikke blir brukt på lang tid, må de være delvis oppladde og de må lagres kjølig.

## Transport

Den ekvivalente mengden litium som er i akkuene som følger med, ligger under den aktuelle tillatte grenseverdien.
Derfor underligger akkuet som enkeltdel eller elektroverktøyet med tilhørende deler ikke de nasjonale eller internasjonale forskriftene for faregods.
Under transport av flere apparater med Litium ione akkuer, kan disse forskriftene bli relevant og kreve særlige sikkerhetstiltak (f.eks. når det gjelder emballasjen).
I et slikt tilfelle bør man informere seg når det gjelder de gyldige forskriftene for det landet hvor de skal brukes.

***FORSIKTIG!***

*Akkuer med skadet kasse må ikke sendes.*

## Henvisninger om skroting

***Gjenvinning av råstoffer i stedet for avskaffing av boss.***

Apparat, tilbehør og emballasje bør av-skaffes ved gjenvinning på en miljøvennlig måte. For å garantere en ren recyclings-prosess i henhold til typen, er kunststoff merket.

***ADVARSEL!***

*Akkuer/batterier må ikke kastes i det vanlige bosset, de må ikke brennes eller kastes i vannet. Brukte akkuer må ikke åpnes.*

Akkuer/batterier må samles, resirkuleres eller avskaffes på andre miljøvennlige måter.

Kun for EU-land:

I henhold til direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte akkuer/batterier leveres inn til resirkulering.

***HENVISNING***

Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmuligheter!

AP 10.8-18.0.book Seite 39 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Använda symboler

***VARNING!***
*Varnar för en omedelbart hotande fara.*
*Risk för liv och lem eller svåra personskador om varningen ej beaktas.*

***VAR FÖRSIKTIG!***
*Varnar för en möjlig farlig situation.*
*Om varningen ej beaktas kan person- eller sakskador uppstå.*

***OBS***
*Hänvisar till användningstips och viktig information.*

### Symboler på maskinen



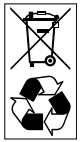
*Läs bruksanvisningen före idrifttagning!*




*Skydda batteriet mot värme, t.ex. även mot varaktig solstrålning och mot eld. Explosionsrisk.*



*Kasta inte batteriet in i eld. Explosionsrisk.*



*Skrotningsanvisningar (se sida 41)!*

## Säkerhetsanvisningar för litiumjonbatterier

***VARNING!***
***Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar.*** *Ej beaktade säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.*
***Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.***

- **Öppna inte batteriet.** Risk för kortslutning.
- **Skydda batteriet mot värme, t.ex. även mot ihållande solsken, eld, vatten och fuktighet.** Explosionsrisk.
- **Om batteriet skadas eller används på olämpligt sätt, kan ånga frisläppas.**

AP 10.8-18.0.book Seite 40 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



Tillför frisk luft och sök vid besvär upp en läkare. Ångor kan irritera andningsvägarna.

- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Utträdande batterivätska kan medföra hudirritation eller brännskador.
- **Använd endast originalbatterier med den på elverktygets typskylt angivna spänningen.** Vid användning av andra batterier som t.ex. efterapningar, restaurerade batterier eller andra fabrikat uppstår risk för person- och sakskador genom exploderande batterier.
- **Batterispänningen måste passa till batteriladdningsspänningen i laddningsapparaten.** Annars finns det brand- och explosionsrisk.
- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är lämplig för en viss typ av batterier används med andra batterier finns risk för brand.
- **På grund av spetsiga föremål som t.ex. en nagel eller skruvmejsel eller på grund av yttre kraftpåverkan kan batteriet skadas.** Detta kan leda till en intern kortslutning och batteriet kan komma att brinna, röka, explodera eller överhettas.

## Tips för att batterierna ska hålla länge

⚠ *VAR FÖRSIKTIG!*

– *Ladda aldrig batterierna vid en temperatur under 0 °C resp över 40 °C.*
– *Ladda aldrig batterierna i en omgivning med hög luftfuktighet eller hög temperatur.*
– *Täck aldrig över batterierna och laddaren under laddning.*
– *Dra ut laddarens nätkontakt när laddningen är avslutad.*

Under laddning värms batterier och laddare upp. Det är normalt!

Litium-jon-batterier uppvisar ingen ”Memory-effekt”. Trots det bör ett batteri före laddning laddas ur helt och laddningen alltid avslutas helt.

AP 10.8-18.0.book Seite 41 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



*OBS*

– *Beakta anvisningarna för laddning av batteriet i bruksanvisningen till elverktyget resp laddningsapparaten.*
– *En förkortad driftstid efter laddning av batteriet indikerar att batteriet är slitet. Batteriet måste bytas ut.*

Om batterierna inte används under längre tid, måste de laddas delvis och förvaras svalt.

## Transport

Litiumekvivalentmängden i de medlevererade batterierna ligger under de tillämpliga gränsvärdena. Därför underkastas batteriet separat liksom maskinen med sitt leveransomfång inte nationella eller internationella föreskrifter för farligt gods.
Vid transport av flera maskiner med litium-jonbatterier kan dessa föreskrifter bli tillämpliga och kräva speciella säkerhetsåtgärder (t.ex. för förpackningen).

Beakta alltid gällande föreskrifter.

*VAR FÖRSIKTIG!*
*Skicka inte batterier med skadade hus.*

## Skrotningsanvisningar

*Återvinning i stället för avfallshantering.*

Apparat, tillbehör och förpackning kan återvinnas. För att underlätta sorteringen vid återvinning är plastdelarna markerade.

*VARNING!*
*Kasta aldrig ackummulatorer/batterier i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade ackummulatorer.*

Batterier måste hanteras enligt gällande avfallsbestämmelser.

Endast för EU-stater:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade ackummulatorer/batterier lämnas in för återvinning.

*OBS*

Fråga fackhandlaren rörande avfallshanteringsmöjligheterna!

AP 10.8-18.0.book Seite 42 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Käytetyt symbolit

⚠ *VAROITUS!*
*Viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkantumisiin.*

⚠ *VARO!*
*Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.*

i *OHJE*
*Viittaa laitteen käyttöä koskeviin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.*

### Symbolit laitteessa



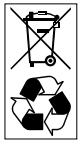
*Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa!*




*Älä altista akkua kuumuudelle, esim. pitkäaikaiselle auringonvalolle, tai tulelle. Räjähdysvaara.*



*Älä heitä akkua tuleen. Räjähdysvaara.*



*Kierrätysohjeita (katso sivu 45)!*

## Li-ion-akkujen turvallisuusohjeet

⚠ *VAROITUS!*
***Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.***
*Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumi-seen.*
***Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.***

- **Älä avaa akkua.** Oikosulun vaara.
- **Älä altista akkua kuumuudelle, esim. pitkäaikaiselle auringonvalolle, tulelle, vedelle tai kosteudelle. Räjähdysvaara.**

AP 10.8-18.0.book Seite 43 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään ohjeiden vastaisesti, siitä saattaa vapautua höyryjä.** Huolehdi raittiin ilman saannista ja jos esiintyy oireita, hakeudu lääkärinhoitoon. Höyryt saattavat ärsyttää hengitysteitä.
- **Väärinkäytettynä akusta saattaa vuotaa ulos nestettä. Varo kosketuksiin joutumista. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.**
- **Käytä vain alkuperäisakkuja, joiden jännite on sama kuin sähkötyökalun tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.** Käytettäessä muita akkuja, esim. jäljitelmiä, kunnostettuja akkuja tai muiden valmistajien tuotteita ne saattavat räjähtää ja aiheuttaa loukkaantumisia sekä esinevahinkoja.
- **Akun jännitteen tulee sopia akkulaturin latausjännitteeseen.** Muutoin on tulipalo- ja räjähdysvaara.
- **Lataa akut vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Kun määrätyntyyppisille akuille tarkoitettua latauslaitetta käytetään muiden akkujen lataamiseen, on tulipalon vaara.
- **Teräväpäiset esineet (esim. naulat tai ruuvitaltat) tai akun suojakuoreen kohdistuvat kolhut tms. voivat vaurioittaa akkua.** Tällöin voi syntyä sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan, muodostaa savua, räjähtää tai ylikuumentua.

## Ohjeita akun käyttöiän pidentämiseksi

⚠ ***VARO!***

– *Älä koskaan lataa akkuja alle 0 °C tai yli 40 °C lämpötiloissa.*
– *Älä lataa akkuja ympäristössä, jonka ilmankosteus tai lämpötila on korkea.*
– *Älä peitä akkuja tai latauslaitetta latausvaiheen aikana.*
– *Irrota latauslaitteen verkkopistotulppa pistorasiasta latauksen päätyttyä.*

Akku ja latauslaite lämpenevät latauksen aikana. Tämä on aivan normaalia.

Litiumioni-akuissa ei ole ns. »muisti-ilmiötä«. Tästä huolimatta akun tulisi ennen lataamista antaa purkautua kokonaan ja latautua sitten aina täyteen.

***OHJE***

– *Noudata akun lataamisesta annettuja ohjeita sähkötyökalun ja akkulaturin käyttöohjeissa.*
– *Lyhentyneet käyttöajat lataamisen jälkeen ovat merkki akun kulumisesta. Vaihda tilalle uusi akku.*

Kun akut ovat pitempään käyttämättä, lataa ne osittain ja säilytä viileässä.

## Kuljetus

Vakiovarusteena toimitettavien akkujen litiumekvivalenttimäärä on asiaankuuluvien rajaarvojen alapuolella.
Näin ollen kansalliset tai kansainväliset vaarallisista aineista annetut säännökset eivät koske akkua yksikkönä eivätkä vakiovarusteilla varustettua sähkötyökalua.
Nämä määräykset voivat kuitenkin tulla kysymykseen kuljetettaessa useita litiumioniakuilla varustettuja laitteita. Tällöin on noudatettava erityisiä (esim. pakkausta koskevia) varotoimenpiteitä.

Ota tässä tapauksessa selvää, mitkä määräykset ovat voimassa käyttömaassa.

***VARO!***
*Älä lähetä akkuja, joiden kotelo on vaurioitunut.*

AP 10.8-18.0.book Seite 45 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Kierrätysohjeita

***Raaka-aineet uusiokäyttöön jätehuollon asemasta.***

Hävitä laite, tarvikkeet ja pakkaus ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Lajipuhdasta kierrätystä varten muoviosissa on merkintä.

***VAROITUS!***

*Älä heitä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Älä avaa käytöstä poistettuja akkuja.*

Toimita akut/paristot keräykseen, kierrätykseen tai hävitä ne ympäristöystävällisesti jätehuoltomääräysten mukaan.

Vain EU-maat:

Vialliset tai loppuunkäytetyt akut/paristot tulee toimittaa kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.

***OHJE***

Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!

AP 10.8-18.0.book Seite 46 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*
*Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου.*
*Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.*

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*
*Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.*

i *ΥΠΟΔΕΙΞΗ*
*Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.*

### Σύμβολα στο μηχάνημα



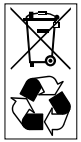
*Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!*




*Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολική θερμότητα, π.χ. επίσης από διαρκή ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.*



*Μην πετάξετε την μπαταρία στη φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.*



*Υποδείξεις απόσυρσης (βλ. στη σελίδα 49)!*

## Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες ιόντων λιθίου

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*
***Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.*** *Παραλήψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς.*
***Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.***

- **Μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

AP 10.8-18.0.book Seite 47 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Προστατεύετε την μπαταρία από τη ζέστη, π.χ. επίσης από διαρκή επίδραση ηλιακής ακτινοβολίας, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Σε περίπτωση ζημιάς ή μη αρμόζουσα χρήση της μπαταρίας μπορούν να εξέλθουν ατμοί.** Διοχετεύετε καθαρό αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων απευθυνθείτε σε γιατρό.
- **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύνετε αμέσως με νερό την αντίστοιχη θέση επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστέρηση ένα γιατρό.** Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικές μπαταρίες με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών, π.χ. απομιμήσεις, επανεπεξεργασμένες μπαταρίες ή ξένες μάρκες, υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμών καθώς και υλικών ζημιών από μπαταρίες που εκρήγνυνται.
- **Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης του φορτιστή.** Διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Από μυτερά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να συμβεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και η μπαταρία να καεί, εκλύει καπνό, εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.

AP 10.8-18.0.book Seite 48 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Υποδείξεις για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

- *Μη φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C ή πάνω των 40 °C.*
- *Μη φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία αέρα ή θερμοκρασία περιβάλλοντος.*
- *Μη σκεπάζετε τις μπαταρίες και τον φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης.*
- *Βγάζετε το φις του φορτιστή από την πρίζα μετά το πέρας της διαδικασίας φόρτισης.*

Κατά τη διαδικασία φόρτισης η μπαταρία και ο φορτιστής ζεσταίνονται. Αυτό δεν είναι κάτι το ανησυχητικό!

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το γνωστό φαινόμενο ”Memory”. Παραταύτα η μπαταρία θα πρέπει πριν τη φόρτιση να έχει εκφορτιστεί τελείως και η διαδικασία φόρτισης να εκτελείται πάντοτε πλήρως.

i *ΥΠΟΔΕΙΞΗ*

- *Προσέξτε τις οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας στις οδηγίες χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου ή αντίστοιχα του φορτιστή.*
- *Μειωμένες διάρκειες λειτουργίας μετά τη φόρτιση δείχνουν τη φθορά της μπαταρίας. Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.*

Αν οι μπαταρίες δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για περισσότερο διάστημα, αποθηκεύετε τις μπαταρίες εν μέρει φορτισμένες και σε ψυχρό μέρος.

## Μεταφορά

Η ισοδύναμη ποσότητα λιθίου της μπαταρίας που συνοδεύει το εργαλείο βρίσκεται κάτω από τις σχετικές οριακές τιμές. Γι' αυτό ούτε η μπαταρία ως μεμονωμένο τεμάχιο ούτε το ηλεκτρικό εργαλείο με ό,τι το συνοδεύει υπόκεινται σε τοπικές ή διεθνείς προδιαγραφές σχετικά με επικίνδυνα αγαθά.

Κατά τη μεταφορά περισσοτέρων συσκευών και εργαλείων με μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν αυτές οι προδιαγραφές να αποκτήσουν ισχύ και να απαιτούν ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας (π.χ. για τη συσκευασία).

Στην περίπτωση αυτή πληροφορηθείτε τις για τη χώρα χρήσης ισχύουσες προδιαγραφές.

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

*Μην αποστέλλετε μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα.*

## Υποδείξεις απόσυρσης

*Επανάκτηση πρώτων υλών αντί για απόσυρση σκουπιδιών.*

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγηθούν σε φιλική προς το περιβάλλον επαναξιοποίηση. Για την καθαρή ανακύκλωση τα πλαστικά μέρη έχουν σημανθεί ανάλογα.

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

*Μην πετάτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.*

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές συγκεντρώνονται, ανακυκλώνονται ή αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Βάσει της οδηγίας 2006/66/ΕΚ πρέπει οι χαλασμένες ή άδειες μπαταρίες/συσσωρευτές να ανακυκλώνονται.

i *ΥΠΟΔΕΙΞΗ*

Σχετικά με τις δυνατότητες απόσυρσης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το εργαλείο!

AP 10.8-18.0.book Seite 50 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Zastosowane symbole

***OSTRZEŻENIE!***
*Oznacza bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.*

***OSTROŻNIE!***
*Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do skaleczeń lub szkód materialnych.*

***WSKAZÓWKA***
*Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.*

### Symbole na urządzeniu



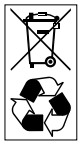
*Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!*



*Nie wrzucać akumulatora do ognia. Zagraża niebezpieczeństwo wybuchu.*




*Akumulator należy chronić przed ciepłem, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych oraz ogniem. Zagraża niebezpieczeństwo wybuchu.*



*Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia (patrz strona 53)!*

## Wskazówki bezpieczeństwa dla akumulatorów litowo-jonowych

***OSTRZEŻENIE!***
***Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia.*** *Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i pouczeń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie zranienia.* ***Proszę przechować wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia do użytku w przyszłości.***

- **Nie wolno otwierać akumulatora.** Zagraża niebezpieczeństwo zwarcia elektrycznego.

AP 10.8-18.0.book Seite 51 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Akumulator należy chronić przed ciepłem, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Zagraża niebezpieczeństwo wybuchu.
- **W przypadku uszkodzenia akumulatora lub niewłaściwego jego zastosowania mogą wydzielać się pary kwasu akumulatorowego.** Doprowadzić świeże powietrze a przy wystąpieniu dolegliwości zwrócić się do lekarza. Opary mogą drażnić drogi oddechowe.
- **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać z nią kontaktu. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. Gdy ciecz dostanie się do oczu, wtedy należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatora może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- **Stosować tylko oryginalne akumulatory o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.** W przypadku użycia innych akumulatorów, np. produktów fałszowanych, akumulatorów przerabianych lub wyrobów obcych producentów, zachodzi niebezpieczeństwo zranienia, jak również szkód materialnych na skutek wybuchu akumulatora.
- **Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania akumulatora ładowarki.** W przeciwnym przypadku zachodzi niebezpieczeństwo wybuchu pożaru i eksplozji.
- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów, istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- **Ostre przedmioty, takie jak np. gwoździe lub śrubokręt lub działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wtedy dojść do zwarcia wewnętrznego co może doprowadzić do zapalenia się akumulatora, wydzielania się dymu, eksplozji lub przegrzania.

## Wskazówki dotyczące zapewnienia długiego okresu użytkowania akumulatorów

⚠ *OSTROŻNIE!*

- *Nie wolno nigdy ładować akumulatorów w temperaturze poniżej 0 °C lub powyżej 40 °C.*
- *Akumulatorów nie wolno ładować w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza lub wysokiej temperaturze.*
- *Akumulatorów i ładowarki nie wolno przykrywać podczas procesu ładowania.*
- *Wtyczkę ładowarki wyjąć z gniazdka sieciowego natychmiast po zakończeniu procesu ładowania.*

Podczas procesu ładowania akumulatory i ładowarka nagrzewają się. Jest to zjawiskiem normalnym!

Akumulatory litowo-jonowe nie wykazują znanego efektu „memory“. Mimo to, przed przystąpieniem do procesu ładowania należy akumulatory całkowicie rozładować, a proces ładowania zawsze doprowadzić całkowicie do końca.

**i** *WSKAZÓWKA*

- *Proszę przestrzegać wskazówek odnośnie ładowania akumulatora znajdujących się w instrukcji obsługi elektronarzędzia lub ładowarki.*
- *Krótszy czas pracy po naładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora. Akumulator musi zostać wymieniony.*

Jeżeli akumulatory nie będą używane dłuższy czas, należy je częściowo naładować i przechowywać w chłodnym miejscu.

## Transport

Ilość ekwiwalentu litowego zawarta w akumulatorach, które należą do zakresu dostawy, jest niższa niż dopuszczalna wartość graniczna. Dlatego akumulator jako samodzielna część i narzędzie elektryczne wraz z jego pełnym zakresem dostawy nie podlegają krajowym ani międzynarodowym przepisom o ładunkach niebezpiecznych.

AP 10.8-18.0.book Seite 53 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



Przy transporcie większej ilości narzędzi elektrycznych z akumulatorami litowo-jonowymi mogą obowiązywać te przepisy i zachowanie specjalnych środków bezpieczeństwa (np. specjalne opakowanie) może okazać się obowiązkowe.

W takim przypadku proszę zasięgnąć informacji o przepisach obowiązujących w kraju zastosowania urządzenia.

***OSTROŻNIE!***

*Nie wysyłać akumulatorów z uszkodzoną obudową.*

## Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia

***Odzyskiwanie surowców wtórnych zamiast usuwania odpadów.***

Zużyte urządzenie, wyposażenie i opakowanie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych, aby umożliwić utylizację zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego są odpowiednio oznaczone w celu umożliwienia gatunkowo czystego recyclingu.

***OSTRZEŻENIE!***

*Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do domowych śmieci, wrzucać do ognia, ani do wody. Nie wolno otwierać zużytych akumulatorów.*

Akumulatory/baterie należy zebrać, oddać do recyclingu, lub usunąć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z przepisem 2006/66/WE zepsute i zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane procesowi utylizacji (recycling).

***WSKAZÓWKA***

Aktualne informacje o sposobie utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu.

AP 10.8-18.0.book Seite 54 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Használt szimbólumok

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
*Közvetlenül fenyegető veszélyt jelent. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.*

⚠ *VIGYÁZAT!*
*Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.*

i *MEGJEGYZÉS*
*Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.*

### Szimbólumok a készüléken



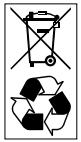
*Üzemhelyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!*




*Védje az akkumulátort a hőség-től, pl. a folyamatos napsugárzás és a tűz közvetlen hatásától. Robbanásveszély áll fenn.*



*Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.*



*Ártalmatlanítási tudnivalók ( lásd a 57 oldalt )!*

## Biztonsági előírások Li-ionos akkumulátorokhoz

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
***Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.*** *A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei.* ***Minden biztonsági útmutatást és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.***

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn.

AP 10.8-18.0.book Seite 55 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Védje az akkut a melegtől, pl. tartós napsugárzástól is, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.**
- **Az akku sérülése vagy nem szakszerű használata esetén gőzök léphetnek ki.** Engedjen be friss levegőt, és panasz esetén forduljon orvoshoz.
  A gőzök irritálhatják a légutakat.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet.**
  **Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.**
  **A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.**
- **Csak az elektromos szerszám típustábláján feltüntetett feszültségű eredeti akkukat használjon. Más akkuk, pl. utánzatok, felújított akkuk vagy idegen gyártmányok használata esetén a felrobbanó akkuk miatt sérülésveszély valamint anyagi károk veszélye áll fenn.**
- **Az akkumulátor feszültségének meg kell felelnie a töltőkészülék töltőfeszültségének.** Ellenkező esetben gyulladás- és robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Hegyes tárgyak, pl. szög vagy csavarhúzó vagy külső erőbehatás által károsodhat az akkumulátor.** Belső rövidzárlat jöhet létre és az akkumulátor meggyulladhat, füstölhet, felrobbanhat vagy túlhevülhet.

## Útmutatások egy hosszú akku-élettartamhoz

⚠ *VIGYÁZAT!*

– *Az akkukat soha nem szabad 0 °C alatt, illetve 40 °C fölött tölteni.*
– *Az akkukat nem szabad magas páratartalmú vagy környezeti hőmérsékletű környezetben tölteni.*

– *Az akkukat és a töltőkészüléket a töltési folyamat alatt nem szabad lefedni.*
– *A töltőkészülék hálózati csatlakozóját a töltési folyamat befejezése után ki kell húzni.*

A töltési folyamat során az akku és a töltőkészülék felmelegednek. Ez normális jelenség!

A lítium-ion akkuk nem rendelkeznek az ismert „memory-hatással”. Az akkut az első feltöltés előtt mégis teljesen ki kell sütni, és a töltési folyamatot mindig teljesen be kell fejezni.

***MEGJEGYZÉS***

– *Ügyeljen az akkumulátor töltésére vonatkozó előírásokra az elektromos kéziszerszám, ill. a töltőkészülék használati útmutatójában.*
– *A feltöltés utáni rövidebb üzemidő az akkumulátor elhasználódására utal. Ki kell cserélni az akkumulátort.*

Ha az akkukat hosszabb ideig nem használják, akkor részben töltve és hűvös helyen kell őket tárolni.

## Szállítás

A szállítási terjedelem által tartalmazott akkuk lítium-egyenértékmennyisége a vonatkozó határértékek alatt van.
Ezért az akku, mint egyedi alkatrész, valamint az elektromos szerszám a szállítási terjedelmével nem tartozik a veszélyes anyagokra vonatkozó nemzeti vagy nemzetközi előírások hatálya alá.
Több lítium-ionos akku szállításánál ezek az előírások fontossá válhatnak, és különleges biztonsági intézkedéseket igényelhetnek (pl.a csomagoláshoz).

Ebben az esetben tájékozódjon az illető országban érvényes előírásokról.

***VIGYÁZAT!***

*Ne szállítson akkumulátorokat sérült akkumulátorházzal.*

AP 10.8-18.0.book Seite 57 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



# Ártalmatlanítási tudnivalók

***Nyersanyag visszanyerés hulladék ártalmatlanítás helyett.***

A készüléket, a tartozékokat és a csomagolást környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra kell eljuttatni. A szelektív újrahasznosításhoz a műanyag alkatrészek jelöléssel rendelkeznek.

***FIGYELMEZTETÉS!***

*Az akkumulátorokat/elemeket nem szabad a háztartási szemétbe, tűzbe vagy vízbe dobni. Az elhasználódott akkukat nem szabad kinyitni.*

Az akkumulátorokat/elemeket gyűjteni, újrahasznosítani, vagy környezetbarát módon ártalmatlanítani kell.

Csak az EU tagországai számára:

A 2006/66/EG irányelv szerint a meghibásodott vagy elhasznált akkukat/elemeket újra kell hasznosítani.

***MEGJEGYZÉS***

Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!

AP 10.8-18.0.book Seite 58 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Použité symboly

***VAROVÁNÍ!***
*Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.*

***POZOR!***
*Označuje nějakou možnou nebezpečnou situaci. Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věcné škody.*

***UPOZORNĚNÍ***
*Označuje aplikační tipy a důležité informace.*

### Symboly na nářadí



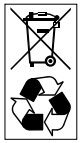
*Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!*




*Chraňte akumulátor před horkem, např. také před trvalým slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.*



*Neházejte akumulátory do ohně. Nebezpečí výbuchu.*



*Pokyny pro likvidaci (viz stránka 61)!*

## Bezpečnostní pokyny pro lithium-ionové akumulátory

***VAROVÁNÍ!***
***Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.*** *Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.* ***Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si do budoucna uschovejte.***

- **Neotvírejte akumulátor.** Nebezpečí zkratu.

AP 10.8-18.0.book Seite 59 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Chraňte akumulátor před horkem, např. také před stálým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Nebezpečí výbuchu.
- **Z poškozeného a nesprávně použitého akumulátoru mohou unikat páry.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc. Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektrického nářadí.** Při použití jiných akumulátorů, např. napodobenin, repasovaných akumulátorů nebo cizích výrobků, hrozí nebezpečí poranění jakož i věcných škod explodujícími akumulátory.
- **Napětí akumulátoru musí být v souladu s nabíjecím napětím nabíječky.** V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Může dojít k internímu zkratu a vznícení, vzniku kouře, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.

## Pokyny pro dlouhou životnost akumulátorů

***POZOR!***

– *Akumulátory nikdy nenabíjejte při teplotách nižších než 0 °C, příp. vyšších než 40 °C.*

– *Nenabíjejte akumulátory v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu nebo teplotou okolí.*

– *Během nabíjecího procesu akumulátory a nabíječku nezakrývejte.*
– *Na konci nabíjecího procesu vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.*

Během nabíjecího procesu se akumulátor a nabíječka zahřívají. To je normální! Lithium-ionové akumulátory nevykazují známý „paměťový efekt“. Před nabíjením by měl být přesto akumulátor úplně vybitý a nabíjecí proces vždy úplně ukončený.

***UPOZORNĚNÍ***

– *Dodržujte pokyny k nabíjení akumulátoru v návodu k obsluze elektrického nářadí, příp. nabíječky.*
– *Zkrácené pracovní doby po nabití upozorňují na opotřebení akumulátoru. Akumulátor se musí vyměnit.*

Nebudete-li akumulátory delší dobu používat, částečně je nabijte a uložte v chladu.

## Přeprava

Ekvivalentní množství lithia v akumulá-torech obsažených v rozsahu dodávky leží pod příslušnými mezními hodnotami. Akumulátor jako jednotlivá součást, jakož i elektrické nářadí se svým rozsahem dodávky, proto nepodléhá národním nebo mezinárodním předpisům o nebezpečném zboží.
Při přepravě většího počtu nářadí s lithium-ionovými akumulátory mohou být tyto předpisy relevantní a vyžadují zvláštní bezpečnostní opatření (např. pro balení). V tomto případě se informujte o předpisech, které jsou platné v zemi použití.

***POZOR!***

*Nezasílejte akumulátory s poškozeným pouzdrem.*

AP 10.8-18.0.book Seite 61 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Pokyny pro likvidaci

***Recyklace surovin namísto likvidace odpadu.***

Přístroj, příslušenství a obal by se měly předat k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označené k recyklaci podle druhu.

***VAROVÁNÍ!***

*Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Vysloužilé akumulátory neotevírejte.*

Akumulátory/baterie se mají sbírat, recyklovat nebo vhodným ekologickým způsobem zlikvidovat.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovat.

***UPOZORNĚNÍ***

O možnostech likvidace se informujte u Vašeho specializovaného obchodníka!

AP 10.8-18.0.book Seite 62 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Použité symboly

⚠ *VAROVANIE!*
*Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí usmrtenie alebo najťažšie poranenia.*

⚠ *POZOR!*
*Označuje nejakú možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.*

i *UPOZORNENIE*
*Označuje aplikačné tipy a dôležité informácie.*

## Symboly na náradí



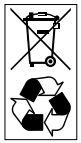
*Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!*




*Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. tiež pred stálym slnečným žiarením a ohňom. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.*



*Nevhadzujte akumulátory do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.*



*Pokyny pre likvidáciu (pozri strana 65)!*

## Bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové akumulátory

⚠ *VAROVANIE!*
***Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.*** *Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.* ***Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte na budúce použitie.***

- **Neotvárajte akumulátor.**
  Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. tiež pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.**
  Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

AP 10.8-18.0.book Seite 63 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu unikať pary.** Zaistite prívod čerstvého vzduchu a pri problémoch vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho unikať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátorová kvapalina do očí, vyhľadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.**
- **Používajte len originálne akumulátory s napätím uvedeným na typovom štítku Vášho elektrického náradia. Pri použití iných akumulátorov, napr. napodobenín, repasovaných akumulátorov alebo cudzích výrobkov, hrozí nebezpečenstvo poranenia ako aj vecných škôd explodujúcimi akumulátormi.**
- **Napätie akumulátora musí byť v súlade s nabíjacím napätím nabíjačky.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Môže dôjsť k internému skratu a vznieteniu, vzniku dymu, výbuchu alebo k prehriatiu akumulátora.

## Upozornenia pre dlhú životnosť akumulátorov

⚠ *POZOR!*

– *Nikdy nenabíjajte akumulátory pri teplotách nižších ako 0 °C resp. vyšších ako 40 °C.*
– *Nenabíjajte akumulátory v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo okolitou teplotou.*
– *Akumulátory a nabíjačku v priebehu nabíjacieho procesu nezakrývajte.*

– *Na konci nabíjacieho procesu vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.*

V priebehu nabíjacieho procesu sa akumulátor a nabíjačka zohrievajú.
To je normálne!

Lítium-iónové akumulátory sa nevykazujú známym „pamäťovým efektom“. Pred nabíjaním by sa mal akumulátor napriek tomu úplne vybiť a nabíjací proces vždy úplne ukončiť.

***UPOZORNENIE***

– *Dodržiavajte pokyny na nabíjanie akumulátora v návode na obsluhu elektrického náradia, príp. nabíjačky.*
– *Skrátené pracovné doby po nabití upozorňujú na opotrebenie akumulátora. Akumulátor sa musí vymeniť.*

Ak sa nebudú akumulátory dlhšiu dobu používať, akumulátory čiastočne nabite a uložte v chlade.

## Preprava

Ekvivalentné množstvo lítia v akumulátoroch, ktoré sú obsiahnuté v rozsahu dodávky, leží pod príslušnými hraničnými hodnotami. Akumulátor ako jednotlivý dielec, ako aj elektrické náradie so svojím rozsahom dodávky preto nepodlieha národným alebo medzinárodným predpisom o nebezpečnom tovare.
Pri preprave viacerých náradí s lítium-iónovými akumulátormi môžu byť tieto predpisy relevantné a vyžadujú osobitné bezpečnostné opatrenia (napr. pre balenie).

V takomto prípade sa informujte o predpisoch, ktoré sú platné v krajine použitia.

***POZOR!***

*Nezasielajte akumulátory s poškodeným puzdrom.*

AP 10.8-18.0.book Seite 65 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Pokyny pre likvidáciu

***Získavanie surovín namiesto likvidácie odpadu.***

Prístroj, príslušenstvo a obal by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu. Plastové diely sú označené na recykláciu podľa druhu.

***VAROVANIE!***

*Nevyhadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, do ohňa alebo do vody. Vyslúžené akumulátory neotvárajte.*

Akumulátory/batérie sa majú zbierať, recyklovať alebo ekologicky vhodným spôsobom zlikvidovať.

Len pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 2006/66/ES sa musia defektné alebo použité akumulátory/batérie recyklovať.

***UPOZORNENIE***

O možnostiach likvidácie sa informujte u Vášho špecializovaného obchodníka!

AP 10.8-18.0.book Seite 66 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Kasutatud sümbolid

***HOIATUS!***
*Tähistab otsest ähvardavat ohtu. Juhise eiramine võib lõppeda surmavalt või tekitada raskeid vigastusi.*

***ETTEVAATUST!***
*Tähistab ohtlikku olukorda. Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada materiaalset kahju.*

***MÄRKUS***
*Tähistab olulist informatsiooni või nõuannet kasutajale.*

## Sümbolid seadmel



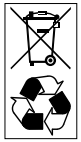
*Enne kasutuselevõttu lugeda kasutusjuhendit!*




*Kaitske akut kuumuse, ka näiteks pideva päikesekiirguse ja tule eest. Plahvatusoht!*



*Ärge visake akut tulle. Plahvatusoht!*



*Jäätmekäitlus (vaata lehekülge 68)!*

## Liitiumioonaku ohutusjuhised

***HOIATUS!***
***Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.***
*Hoiatavate juhiste ja õpetuste mittetäitmise tagajärjel võib tekkida elektrilöök, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused.* ***Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem kasutada.***

- **Ärge avage akut.** See võib tekitada lühise.
- **Kaitske akut kuumuse, nt pideva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.** Plahvatusoht!

AP 10.8-18.0.book Seite 67 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Aku kahjustamisel või asjatundmatul käsitsemisel võib akust eralduda aurusid.** Minge värske õhu kätte, kaebuste korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad põhjustada hingamisteede ärritusi.
- **Ebaõige kasutamise tulemusel võib akust eralduda vedelikku. Vältige kokkupuudet vedelikuga. Juhuslikul kokkupuutel vedelikuga loputage seda kohta veega. Vedeliku sattumisel silma pöörduge arsti poole.** Vedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- **Kasutage ainult elektritööriista andmesildile märgitud pingega originaalakusid.** Näiteks järeletehtud, taastatud või teise firma aku kasutamisel võib aku plahva-tamine tekitada vigastusi või materiaal-set kahju.
- **Aku pinge peab vastama laadija akude laadimispingele.** Vastasel juhul tekib tule- ja plahvatusoht.
- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijaga.** Kui akulaadijaga laaditakse akusid, mis ei ole selle akulaadija jaoks ette nähtud, võib tekkida tulekahju.
- **Teravad esemed (näiteks naelad, kruvikeerajad või löögid) võivad akut kahjustada.** Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

## Kuidas toimida, et akud kaua vastu peaks

⚠ *ETTEVAATUST!*

– *Akusid ei tohi kunagi laadida temperatuuril alla 0 °C või üle 40 °C.*
– *Mitte laadida akusid paigas, kus on kõrge õhuniiskus või kõrge keskkonna temperatuur.*
– *Laadimise ajal ei tohi akusid ja akulaadijat kinni katta.*
– *Kui laadimine on lõppenud, tõmmata akulaadija pistik pistikupesast välja.*

Laadimise ajal soojenevad nii akud kui akulaadija. See on tavaline nähtus!
Liitiumioonakudel ei ole tuntud „memory-efekti". Kuid sellest hoolimata tuleb akud enne laadimist täielikult tühjendada ning laadimisprotsess korralikult lõpetada.

*MÄRKUS*

– *Lugege elektritööriista või laadija kasutusjuhendist teavet aku laadimise kohta.*
– *Kui aku ei pea pärast laadimist enam nii kaua vastu, on aku kulunud. Selline aku tuleb välja vahetada.*

Kui akusid pikemat aega ei kasutata, laadida need osaliselt täis ning hoida jahedas kohas.

## Transportimine

Komplekti kuuluva aku liitiumi ekvivalent-kogus on allpool asjakohaseid piirnorme. Sellepärast ei kehti aku kui üksikosa ja elektritööriista ning selle varustuse kohta rahvuslikud ja rahvusvahelised ohtlike ainete eeskirjad.
Mitme liitiumioonakuga seadme transportimisel võivad need eeskirjad omada tähtsust, nõudes teatud ohutusa-binõude (nt pakendile) rakendamist.
Niisugusel juhul informeerige end selle kohta, millised eeskirjad sihtriigis kehtivad.

*ETTEVAATUST!*

*Kahjustunud korpusega akut ei tohi postiga saata.*

## Jäätmekäitlus

***Jäätmete taaskasutamine prügilasse ladestamise asemel.***

Suunata seade, tarvikud ja pakend keskkonnaohutusse taaskasutusse. Jäätmete liigiti kogumiseks on plastmater-jalist osad vastavalt tähistatud.

*HOIATUS!*

*Akusid/patareisid mitte visata olmeprü-gisse, tulle ega vette. Kasutuskõlbmatuid akusid mitte avada.*

Akusid/patareisid tuleb korjata ning suunata ümbertöötlusse või hävitada keskkonnasäästlikult.

Ainult EL riikidele:

Direktiivi 2006/66/EÜ järgi kuuluvad defektsed või kasutatud akud/patareid ümbertöötlusele.

*MÄRKUS*

Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate müüja käest!

AP 10.8-18.0.book Seite 69 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Naudojami simboliai

***ĮSPĖJIMAS!***
*Nurodo betarpiškai gresiantį pavojų. Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.*

***ATSARGIAI!***
*Nurodo potencialiai pavojingą situaciją. Nesilaikant nurodymų, gresia susižeidimo arba materialinių nuostolių pavojus.*

***NURODYMAS***
*Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu ir svarbią informaciją.*

### Simboliai ant įrankio



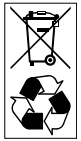
*Prieš eksploatavimą perskaity-kite naudojimo instrukciją!*




*Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo nuolatinės saulės apšvietos, ir ugnies. Kyla sprogimo pavojus.*



*Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį. Kyla sprogimo pavojus.*



*Nurodymai utilizuoti (žr. psl. 72).*

## Saugos nuorodos dėl ličio jonų akumuliatorių

***ĮSPĖJIMAS!***
***Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.*** *Jeigu saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikoma, galimi elektros šokas, gaisras ir/arba sunkios traumos.* ***Visus saugos nurodymus ir instrukcijas saugokite ateičiai.***

- **Neatidarinėkite akumuliatoriaus.**
  Kyla trumpojo jungimo pavojus.

AP 10.8-18.0.book Seite 70 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.** Kyla sprogimo pavojus.
- **Jeigu akumuliatorius bus pažeistas arba netinkamai naudojamas, gali išsiskirti garai.** Pasirūpinkite šviežiu oru ir, jei pasiutote blogai, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Neteisingai naudojant baterijas gali iš jų išbėgti skystis. Nelieskite skysčio rankomis. Jeigu atsitiktinai prisilietėte, nedelsiant nuplaukite jas su vandeniu. Jeigu skystis pateks į akis, kreipkitės į gydytoją.** Išbėgęs baterijų skystis gali iššaukti odos sudirginimą arba nudegimą.
- **Naudokite tik originalius akumuliatorius su Jūsų elektrinio įrankio specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa.** Naudojant kitokius akumuliatorius, pvz., falsifikatus, regeneruotus akumuliatorius arba kitų gamintojų akumuliatorius kyla pavojus susižeisti ir patirti materialinius nuostolius dėl akumuliatoriaus sprogimo.
- **Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti kroviklio akumuliatoriaus įkrovimo įtampą.** Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- **Pakraukite baterijas tik krovimo prietaisuose, kuriuos siūlo gamintojas.** Krovimo prietaisas, kuris skirtas atitinkamoms baterijoms gali užsidegti, jeigu jį naudosite kitoms baterijoms.
- **Akumuliatorių gali apgadinti smailūs daiktai, pvz., vinys arba atsuktuvas, arba išorinės jėgos poveikis.** Taip gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius užsidegti, imti rūkti, susprogti arba perkaisti.

## Kad akumuliatoriai tarnautų ilgiau

⚠ *ATSARGIAI!*

– *Niekada nekraukite akumuliatorių, jei temperatūra yra mažesnė, nei 0 °C arba aukštesnė, nei 40 °C.*
– *Nekraukite akumuliatorių aplinkoje, kurioje yra didelis oro drėgnumas arba aukšta temperatūra.*
– *Kraudami neuždenkite akumuliatorių ir kroviklio.*

AP 10.8-18.0.book Seite 71 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



– *Pasibaigus įkrovimo procesui, ištraukite kroviklio kištuką iš elektros tinklo lizdo.*

Krovimo proceso metu akumuliatoriai ir kroviklis įkaista. Tai normalu!

Ličio jonų akumuliatoriams nebūdingas vadinamasis ”Memory“ (”Atminties“) efektas. Nepaisant to, prieš iš naujo įkraunant akumuliatorius, juos reikėtų pilnai iškrauti, o įkrovimo procesui leisti vykti iki galo.

***NURODYMAS***

– *Atkreipkite dėmesį į nurodymus dėl akumuliatoriaus krovimo elektros prietaiso ar kroviklio naudojimo instrukcijoje.*
– *Jei po krovimo darbo laikas yra sutrumpėjęs, tai yra susidėvėjusio akumuliatoriaus požymis. Akumuliatorių reikia pakeisti.*

Jeigu akumuliatoriai ilgesnį laiką bus nenaudojami, juos reikia iš dalies įkrauti ir laikyti vėsioje vietoje.

## Transportavimas

Ličio ekvivalento kiekis tiekiamuose akumuliatoriuose neviršija esminės leistinos normos. Todėl gabenant akumuliatorius kaip atskirus vienetus bei elektrinius įrankius ir jo priedus, netaikomos nacionali-nės arba tarptautinės Pavojingų krovinių gabenimo taisyklės.
Transportuojant daugiau prietaisų su ličio jonų akumuliatoriais, šios taisyklės gali tapti svarbios, be to, gali tekti taikyti ir ypatingas saugumo priemones (pvz.: pakuotei).

Tokiu atveju pasidomėkite, kokie reikalavi-mai galioja toje šalyje, kur bus naudojami įrankiai.

***ATSARGIAI!***

*Nesiųskite akumuliatorių su apgadintu korpusu.*

## Nurodymai utilizuoti

***Antrinis žaliavų naudojimas vietoj atliekų tvarkymo.***

Prietaisą, priedus ir pakuotę reikėtų atiduoti aplinką tausojančiam antriniam panaudojimui. Kad būtų galima tinkamai išrūgiuoti perdirbimui, plastikinės dalys yra paženklintos.

***ĮSPĖJIMAS!***

*Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Atitarnavusių akumuliatorių neatidarykite.*

Akumuliatorius reikia rinkti, pakartotinai panaudoti arba ekologiškai utilizuoti.

Tik ES šalyse:

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintus arba sunaudotus akumuliatorius reikia pakartotinai panaudoti.

***NURODYMAS***

Informaciją apie utilizavimo galimybes gausite iš pardavėjo!

## Izmantotie simboli

***BRĪDINĀJUMS!***
*Apzīmē tiešu draudošu bīstamību.*
*Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.*

***UZMANĪBU!***
*Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju.*
*Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud traumas vai materiāli zaudējumi.*

***NORĀDĪJUMS***
*Apzīmē izmantošanas ieteikumus un svarīgu informāciju.*

### Simboli uz instrumenta



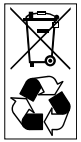
*Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību!*




*Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošiem tiešiem saules stariem, un uguns.*
*Pastāv sprādziena bīstamība.*



*Akumulatoru nemetiet ugunī.*
*Pastāv sprādziena bīstamība.*



*Norādījumi par likvidēšanu (sk. lpp. 76)!*

## Drošības norādījumi litija jonu akumulatoriem

***BRĪDINĀJUMS!***
***Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus.*** *Drošības tehnikas noteikumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var tikt izraisītas elektrotraumas, ugunsgrēks un/vai smagi ievainojumi.* ***Saglabājiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus nākotnei.***

- **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv īsslēguma bīstamība.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., no saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma.** Pastāv sprādziena bīstamība.

AP 10.8-18.0.book Seite 74 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Akumulatoru bojājumu vai neprasmīgas izmantošanas gadījumā var izdalīties tvaiki.** Nodrošiniet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā vērsieties pie ārsta. Tvaiki var kairināt elpceļus.
- **Nepareizas izmantošanas rezultātā no akumulatora var izlīt šķidrums. Izvairieties no saskaršanās ar to. Saskaroties ar šķidrumu aiz neuzmanības, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, tad papildus griezieties pie ārsta.** Izplūdušais akumulatoru šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus, kuru spriegums ir norādīts uz elektro-instrumenta firmas plāksnītes.** Izmantojot citus akumulatorus, piem., imitācijas, pārveidotus akumulatorus vai svešus fabrikātus, pastāv traumu bīstamība, kā arī materiālie zaudējumi, akumulatoriem eksplodējot.
- **Akumulatora spriegumam jāatbilst akumulatora uzlādes iekārtas uzlādes spriegumam.** Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena bīstamība.
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ražotāja ieteiktajās uzlādēšanas iekārtās.** Uzlādēšanas iekārta, kura piemērota tikai noteikta tipa akumulatoru uzlādei, var izraisīt uguns bīstamību tai gadījumā, ja tiek izmantota kopā ar citiem akumulatoriem.
- **Ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglām vai skrūvgriežiem, vai ārējā spēka ietekmē akumulators var tikt bojāts.** Iespējams iekšējais īssavieno-jums un akumulators var aizdegties, sākt kūpēt, eksplodēt vai pārkarst.

## Norādījumi akumulatoru ilgizturībai

⚠ *UZMANĪBU!*

– *Nekad neuzlādējiet akumulatorus temperatūrā zem 0 °C vai virs 40 °C.*
– *Neuzlādējiet akumulatorus vidē ar augstu mitruma pakāpi vai augstu vides temperatūru.*
– *Uzlādēšanas procesa laikā nenosedziet akumulatorus un uzlādes aparātu.*
– *Pēc uzlādēšanas procesa beigām atvienojiet uzlādes aparāta kontaktdakšu.*

AP 10.8-18.0.book Seite 75 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



Uzlādēšānas procesa laikā akumulators un uzlādes aparāts sasilst.
Tā ir normāla parādība!

Litija jonu akumulatori neuzrāda pazīstamo „Memory efektu“. Neskatoties uz to, pirms uzlādēšanas akumulatoram jābūt pilnīgi izlādētam un uzlādēšanas procesam vienmēr līdz galam pabeigtam.

***NORĀDĪJUMS***

– *Ievērojiet elektroinstrumenta, resp., uzlādes iekārtas lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus par akumulatora uzlādēšanu.*
– *Īss ekspluatācijas laiks pēc akumulatora uzlādēšanas norāda uz akumulatora nodilumu. Akumulators jānomaina.*

Ja akumulatori ilgāku laiku netiek izmantoti, tad uzglabājiet akumulatorus vēsā vietā un daļēji uzlādētus.

## Transportēšana

Piegādes komplektā ietilpstošo akumula-toru litija ekvivalentais daudzums atrodas zem atbilstošajām robežvērtībām. Tādēļ akumulators kā atsevišķa detaļa un elektroinstruments ar savu piegādes komplektu nav pakļauts nacionālo un internationālo bīstamo kravu noteikumiem.
Transportējot vairākas ierīces ar litija jonu akumulatoriem, šie noteikumi var būt svarīgi un tiem var būt nepieciešami īpaši tehniskās drošības pasākumi (piem., iepakojumam).

Informācijas iegūšanai šajā gadījumā vadieties pēc noteikumiem, kuri ir spēkā attiecīgajā valstī.

***UZMANĪBU!***

*Nesūtiet akumulatorus ar bojātu korpusu.*

AP 10.8-18.0.book Seite 76 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Norādījumi par likvidēšanu

*Izejvielu pārstrāde atkritumu likvidēšanas vietā.*

Ierīcei, aprīkojumam un iepakojumam nepieciešama vides aizsardzības noteikumiem atbilstosa utilizēšana. Plastmasas detaļas ir apzīmētas tīrai šķirņu pārstrādei no jauna.

*BRĪDINĀJUMS!*

*Nemetiet akumulatorus/baterijas mājas atkritumos, ugunī vai ūdenī.*

*Neatveriet nolietotus akumulatorus.*

Akumulatorus/baterijas jāsavāc, jāpārstrādā un jālikvidē, saudzējot apkārtējo vidi.

Tikai ES valstīm:

Saskaņā ar 2006/66/EK direktīvu bojātus vai nolietotus akumulatorus/baterijas jāpārstrādā.

*NORĀDĪJUMS*

Informāciju par ierīces likvidēšanas iespējām var saņemt specializētajā veikalā.

AP 10.8-18.0.book Seite 77 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



## Используемые символы

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
*Обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение этого указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.*

***ВНИМАНИЕ!***
*Обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение этого указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.*

***ПРИМЕЧАНИЕ***
*Обозначает советы по использованию и важную информацию.*

### Символы на приборе



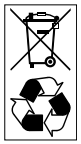
*Перед вводом в эксплуатацию прочесть инструкцию по эксплуатации!*



*Не бросать аккумулятор в огонь. Существует опасность взрыва.*




*Защищайте аккумулятор от высоких температур, напр., также от длительного воздействия солнечных лучей и огня. Существует опасность взрыва.*



*Указания по утилизации (см. стр. 80)!*

## Указания по технике безопасности для литий-ионных аккумуляторов

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
***Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.*** *Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.* ***Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.***

AP 10.8-18.0.book Seite 78 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



- **Не вскрывайте аккумулятора.** Существует опасность короткого замыкания.
- **Защищайте аккумулятор от воздействия тепла, в т.ч. вследствие длительного воздействия солнечных лучей, а также от огня, воды и влажности.** Существует опасность взрыва.
- **При повреждении или неправильном обращении с аккумулятором не исключено появление паров электролита.** Обеспечьте приток свежего воздуха, при недомогании обратитесь к врачу. Пары могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- **При неправильном применении из аккумуляторов может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смыть жидкость водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Используйте оригинальные аккумуляторы с напряжением, указанным на фирменной табличке с техническими характеристиками Вашего электроинструмента.** В случае использования других аккумуляторов, напр., имитаций, регенерированных аккумуляторов или изделий других производителей, существует опасность получения травм и возникновения материального ущерба вследствие взрыва аккумулятора.
- **Напряжение аккумулятора должно соответствовать зарядному напряжению зарядного устройства.** В противном случае существует опасность пожара и взрыва.
- **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** В зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его использовать для зарядки других типов аккумуляторов.

- **Острые предметы, как напр., гвоздь или отвертка, или внешнее воздействие сил могут повредить аккумулятор.** Возможно внутреннее короткое замыкание и возгорание, дымление, взрыв или перегрев аккумулятора.

## Рекомендации по удлинению срока службы аккумулятора

⚠ *ВНИМАНИЕ!*

– *Ни в коем случае не заряжать аккумуляторы при температурах ниже 0 °C или выше 40 °C.*
– *Не следует заряжать аккумуляторы в помещении с повышенной влажностью воздуха или температурой.*
– *Аккумуляторы и зарядное устройство во время процесса зарядки ничем нельзя накрывать.*
– *По окончании зарядки вилку зарядного устройства следует извлечь из розетки.*

Во время процесса зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются. Это нормальное явление!

Аккумуляторы на литиеых ионах не обладают так называемым эффектом запоминания («Memory-Effekt»). Но все равно, перед зарядкой аккумулятор должен быть полностью разряжен, и процесс зарядки всегда должен доводиться до конца.

i *ПРИМЕЧАНИЕ*

– *Соблюдайте указания по зарядке аккумулятора в руководстве по эксплуатации электроинструмента или зарядного устройства.*
– *Сокращение времени работы после зарядки указывает на износ аккумулятора. Аккумулятор следует заменить.*

Если аккумуляторы продолжительное время не будут использоваться, то их следует частично зарядить и положить на хранение в прохладное помещение.

## Транспортировка

Эквивалентное количество лития, содержащееся во входящих в комплект поставки электроинструмента аккумуляторах, лежит ниже предельно допустимых значений.

AP 10.8-18.0.book Seite 80 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08



Поэтому на аккумулятор как отдельную деталь, а также электроинструмент вместе с комплектом поставки не распространяются национальные или интернациональные Предписания по защите от опасных материалов. Возможно, что при транспортировке нескольких устройств, оснащенных аккумуляторами на литиевых ионах, необходимо будет выполнить указания, приведенные в данных Предписаниях, и принять специальные меры по защите от вредных материалов (например, в том, что касается упаковки).
В этом случае обратитесь, пожалуйста, за информацией относительно действующих в конкретной стране Предписаний.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
*Не пересылать аккумуляторы с поврежденным корпусом.*

## Указания по утилизации

***Регенерация сырья вместо утилизации отходов.***
Изделие, принадлежности и упаковка подлежат сбору для экологически целесообразного повторного использования.

Пластмассовые элементы обозначены в целях сортировки для повторного использования.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
*Аккумуляторы/батареи нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами, бросать их в огонь или воду. Отработанные аккумуляторы нельзя открывать.*

Аккумуляторы/батареи следует собирать и затем сдавать в специальные приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.

Только для стран, входящих в ЕС:

Вышедшие из строя или отработанные аккумуляторы/батареи должны утилизоваться согласно указаниям, содержащимся в Директиве 2006/66/EG.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
Информацию о возможных методах утилизации можно получить в специализированной торговле!

AP 10.8-18.0.book Seite 81 Mittwoch, 24. Februar 2016 8:41 08

FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

428.388 / 02-2016

Für Druckfehler keine Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.